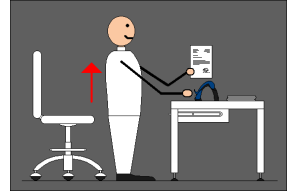
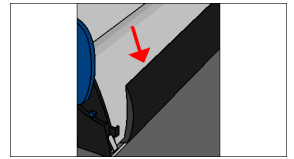


**(ES) MODO DE USO – (GB) USE MANUAL – (F) MODE D'EMPLOI – (D) BEDIENUNGSANLEITUNG – (I) MODALITÀ D'USO**

- (E) Se recomienda ponerse **en pie y frente a la máquina**.
- (GB) We recommend that you use the machine whilst standing **in front of it**.
- (F) Il est recommandé de **se tenir debout devant la machine**.
- (D) Stellen Sie sich **aufrecht vor die Maschine**.
- (I) Si raccomanda di posizionarsi **in piedi e di fronte alla macchina**.

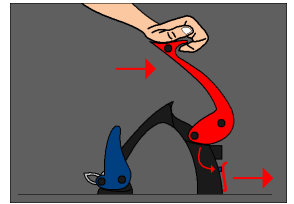


- (E) Mantener limpia la base trasera de goma donde se apoyan las hojas.
- (GB) Keep the rear rubber base that holds the paper clean.
- (F) La partie arrière en caoutchouc où se trouvent les feuilles doit être dégagée.
- (D) Die hintere Grundplatte aus Gummi ist an der Stelle, an der die Bögen gehalten werden, sauber zu halten.
- (I) Mantener pulita la base posteriore di gomma sulla quale si appoggiano i fogli.

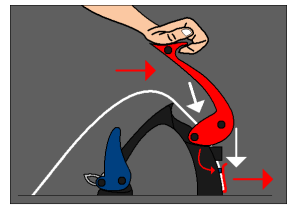


- (E) **ES IMPORTANTE SEGUIR ESTOS PASOS PARA UN CORRECTO USO DE LA PLEGADORA.**
- (GB) **IT IS IMPORTANT TO FOLLOW THESE STEPS IN ORDER TO USE THE PAPER FOLDING MACHINE CORRECTLY.**
- (F) **IL EST IMPORTANT DE SUIVRE LES ÉTAPES SUIVANTES POUR UNE BONNE UTILISATION DE LA PLIEUSE.**
- (D) **DIESE SCHRITTE MÜSSEN EINGEHALTEN WERDEN, UM DEINE ORDNUNGSGEMÄSSEN BEDIENUNG DER FALZMASCHINE ZU GEWÄHRLEISTEN.**
- (I) **PER UN CORRETTO UTILIZZO DELLA PIEGATRICE È IMPORTANTE ATTENERSI ALLE INDICAZIONI RIPORTATE DI SEGUITO.**

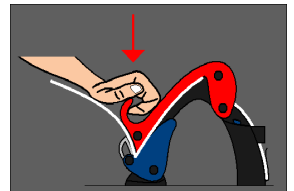
- 1 – (E) Levantar la tapa al máximo.
- 1 – (GB) Lift the lid up to its maximum height.
- 1 – (F) Soulever le couvercle au maximum.
- 1 – (D) Heben Sie die Abdeckung soweit wie möglich an.
- 1 – (I) Sollevare al massimo il coperchio.



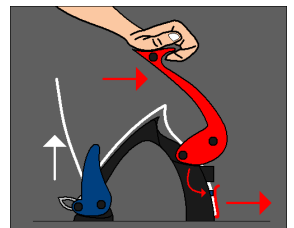
- 2 – (E) Mientras se sujeta la tapa abierta, con la otra mano deslizar las hojas por la ranura, soltándolas y dejándolas caer hasta el final.
- 2 – (GB) While holding the lid open, slide the sheets of paper into the slot with your other hand and release them, allowing them to fall to the end.
- 2 – (F) Tout en maintenant le couvercle ouvert, avec l'autre main, glisser les feuilles à travers la rainure, les lâcher et les faire glisser jusqu'au fond.
- 2 – (D) Halten Sie mit einer Hand die Abdeckung fest und schieben Sie mit der anderen Hand die Blätter über den Schlitz. Lassen Sie diese dann los und bis zum Anschlag sinken.
- 2 – (I) Mentre si mantiene aperto il coperchio, con l'altra mano si immettono i fogli nella fessura appositamente predisposta per l'alimentazione, rilasciandoli e in modo che possano cadere fino ad incontrare resistenza.



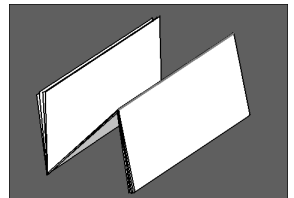
- 3 – (E) Bajar la tapa y **presionar hasta el fondo**. Cuantas más hojas, mayor presión.
- 3 – (GB) Lower the lid and **push down**. More force is required for larger loads of paper.
- 3 – (F) Abaisser le couvercle **et appuyer jusqu'en bas**. Plus il y a de feuilles, plus la pression est forte.
- 3 – (D) Senken Sie die Abdeckung und **drücken Sie diese bis zum Anschlag** hinunter. Desto mehr Blätter sich in der Maschine befinden, umso größer ist der Druck.
- 3 – (I) Abbassare il coperchio e **premere fino in fondo**. Quanto più numerosi siano i fogli, tanto maggiore dovrà essere la pressione da esercitare.



- 4 – (E) Levantar la tapa al máximo para que queden sueltas las hojas ya plegadas, y sacarlas.
- 4 – (GB) Lift the lid up to its maximum height so that the folded sheets of paper are released and retrieve them.
- 4 – (F) Soulever le couvercle au maximum pour que les feuilles déjà pliées se détachent et les enlever.
- 4 – (D) Heben Sie die Abdeckung soweit wie möglich an, damit sich die bereits gefalteten Blätter wieder lösen und herausgenommen werden können.
- 4 – (I) Sollevare di nuovo il coperchio al massimo per liberare e prelevare i fogli già piegati.



- 5 – (E) Este sería el resultado.
- 5 – (GB) The paper has been folded.
- 5 – (F) Voici le résultat.
- 5 – (D) Das Ergebnis sähe so aus.
- 5 – (I) Ecco un esempio dei risultati ottenibili.



- (E) Todas las máquinas han pasado un control de calidad y se han testado manualmente.
- (GB) All the machines have passed quality control and have been manually tested.
- (F) Toutes les machines ont passé un contrôle de qualité et ont été testées manuellement.
- (D) Alle Maschinen wurden einer strengen Qualitätskontrolle unterzogen und manuell getestet.
- (I) Tutte le macchine hanno superato un rigoroso controllo di qualità e sono state sottoposte a test manuali.



- (E) *En caso de no quedar satisfecho, contacte con nosotros.*
- (GB) *If you are not satisfied with the machine, contact us.*
- (F) *Si vous n'êtes pas satisfait, veuillez nous contacter.*
- (D) *Sollten Sie mit Ihrem Produkt nicht zufrieden sein, setzen Sie sich bitte mit uns in Verbindung.*
- (I) *Se non siete pienamente soddisfatti, vi preghiamo di mettervi in contatto con noi.*

Acebera, Innovac. e Ingeniería Industrial, S.L.

(+34) 943 49 02 71  
eMail: pedidos@acebera.com  
www.acebera.com